

# Conseils santé sécurité

# Health and safety recommendations

ENVIRONNEMENT  
D'AUJOURD'HUI,  
SANTÉ DE DEMAIN

Health control of bathing waters and  
advice for a safety summer  
pour un été en toute sécurité  
de baignades en mer & conseils  
Contrôle sanitaire des eaux  
Safe holidays by the sea!



ÉDITION 2017

AGENCE RÉGIONALE  
DE SANTÉ BRETAGNE  
Département santé-environnement

**Côtes d'Armor**  
34, rue de Paris - BP 215  
22021 SAINT-BRIEUC cedex 1  
Tél. : 02 96 60 42 22

**Finistère**  
5, venelle de Kergos  
29324 QUIMPER cedex  
Tél. : 02 98 64 50 73

**Ille-et-Vilaine**  
3, place du Général Giraud  
CS 54257 - 35042 RENNES cedex  
Tél. : 02 99 33 34 17

**Morbihan**  
32, boulevard de la Résistance  
CS 72 283  
56008 VANNES cedex  
Tél. : 02 97 62 77 41

[www.bretagne.ars.sante.fr](http://www.bretagne.ars.sante.fr)



Pour avoir accès  
aux résultats  
en temps réel

[baignades.sante.gouv.fr](http://baignades.sante.gouv.fr)

Crédits photos : ©Thinkstock / ©T. Guéguen



## INFORMEZ-VOUS

sur les consignes de sécurité, les horaires de surveillance, les horaires de marée, les courants, la qualité de l'eau...

En cas d'urgence, composez le **112**, le numéro d'urgence unique en Europe.

### GET INFORMED

about safety instructions, schedules of lifeguards and tides, water quality, dangerous streams...

In case of emergency, call **112** (European emergency number)



## PRUDENCE...

Les eaux déversées dans les canalisations sont parfois insalubres. Ne laissez pas vos enfants y patauger. Évitez de vous baigner après un orage.

### CAUTION...

Stay away from waste pipes (especially children): water can be unhealthy. Avoid bathing after a storm.



## APPRIVOISEZ LE SOLEIL

Pensez à l'hydratation des jeunes enfants. Protégez-les et protégez-vous du soleil. Utilisez une crème solaire efficace.

### PROTECT YOURSELF FROM THE SUN

Make sure your children drink enough. Keep your children out of direct sunrays. Protect them and yourself as well. Use sunscreen with a suited protection index.



## LA NOYADE EST LE RISQUE N°1

Ne surestimez pas vos capacités physiques. Surveillez vos enfants. Entrez progressivement dans l'eau.

### DROWNING IS THE MAIN HAZARD

Don't overestimate your swimming skills. Never let your children out of sight. Get in the water gradually.



## GARDEZ LA PLAGE PROPRE

Respectez votre environnement et vos voisins. Les animaux sont, en général, interdits sur les plages en été.

### KEEP THE BEACH CLEAN

Respect the environment. Use bins and sanitary facilities. Pets are generally not allowed on the beach.



## ÉVITEZ LES AFFECTIONS DE LA PEAU

Sur le sable, utilisez une serviette. Pensez à vous laver après la plage.

### WATCH OUT FOR SKIN DISEASES

Don't lie directly on the sand and use a towel. Shower after swimming.



Apprécier son lieu de vacances c'est aussi s'intéresser à la qualité du milieu. Ce dépliant est là pour vous y aider.

This leaflet gives you some advice to keep you safe and healthy during your stay.

**Bonnes vacances !  
Have a good holiday !**

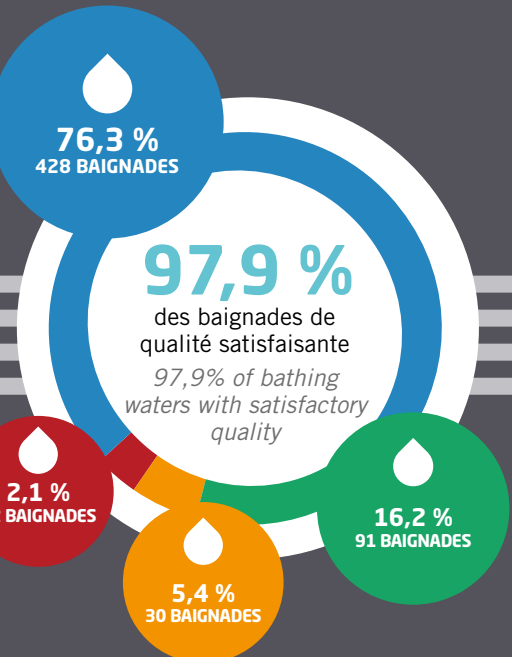


**CLASSEMENT SANITAIRE DES ZONES DE BAINADE**  
Bathing waters classification

- Eaux de qualité excellente  
Excellent bathing water quality
- Eaux de bonne qualité  
Good bathing water quality
- Eaux de qualité suffisante  
Sufficient bathing water quality
- Eaux de qualité insuffisante  
Poor bathing water quality
- Eaux non classées  
Bathing waters not classified

**Remarque :**  
En 2013, de nouvelles modalités de classement des zones de baignades en mer sont entrées en vigueur. Toutes les eaux de baignades européennes doivent atteindre au moins le niveau de qualité suffisante.

**Remark :** Since 2013, bathing water assessment is based on new guidelines according to the last european regulation. All european bathing waters have to comply with the minimum quality standards, corresponding to the sufficient quality.



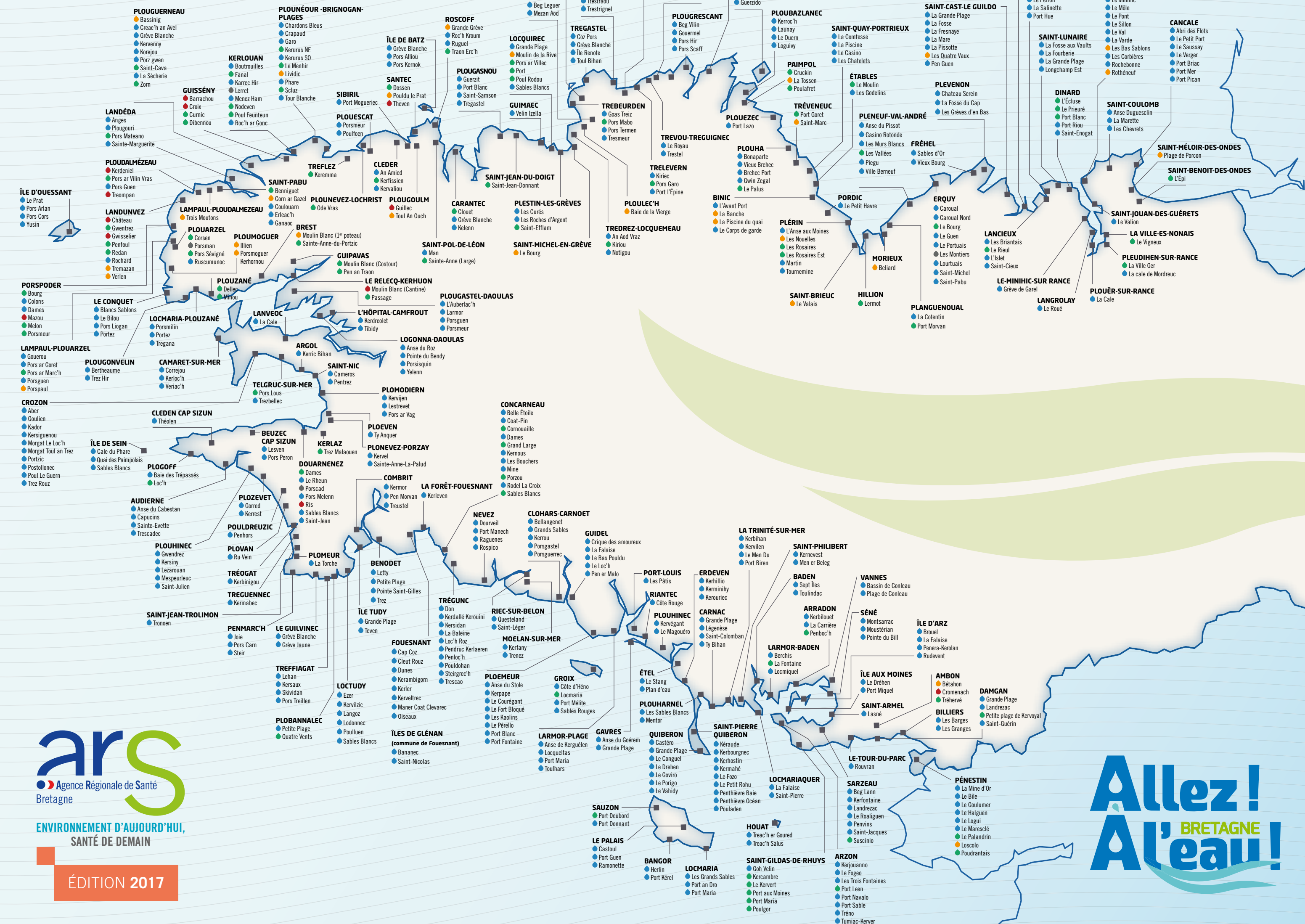
**565**  
baignades contrôlées /  
bathing areas under monitoring

**4 781**  
échantillons prélevés / samples taken

Ces bons résultats microbiologiques ne doivent pas faire oublier que le littoral reste un milieu fragile souvent récepteur de pollutions multiples.

Even if results reach a high level of compliance, keep in mind that the coastal environment remains vulnerable and easily polluted.

**Résultats de la qualité des eaux de baignades / Saison 2016**



**ars**  
Agence Régionale de Santé  
Bretagne

ENVIRONNEMENT D'AUJOURD'HUI,  
SANTÉ DE DEMAIN

ÉDITION 2017

**Allez! A l'eau!**  
BRETAGNE